

frontier studies in sociolinguistics

The first volume in a landmark sociolinguistics series being developed under the direction of Roger Shuy:

LANGUAGE AND SEX

Edited by Barrie Thorne and Nancy Henley. A sociologist and a psychologist team their perspectives to select and present major papers from a variety of disciplines about the impact of language usage on sex discrimination, integration, and role specialization. \$8.95.

Also available from Newbury House:

THE SOCIOLOGY OF LANGUAGE

Joshua A. Fishman. Blending linguistics, social science, and psychology — Fishman introduces students in all of these disciplines to the crucial impact of language on social problems. Paperback \$5.95.

SOCIOLINGUISTICS: A BRIEF INTRODUCTION

Joshua A. Fishman. How society influences language, and how linguistic usage influences social mobility — with a pioneering treatment of speech variations within language groups. Paperback \$4.50.

LANGUAGE AND NATIONALISM

Joshua A. Fishman. Two integrative essays on the effect of language in unifying societies — and the nature of nationalistic myth-making. Paperback \$6.95.

A SOCIOLINGUISTIC APPROACH TO BILINGUAL EDUCATION

Andrew D. Cohen. Analyzing problems encountered and results achieved in a specific California program over a period of time, Cohen achieves an intriguing overview of current methodologies for integrating minority language and culture into public education. *Ready in November.* \$12.95; Paperback \$6.95.

THE MULTINATIONAL SOCIETY

William F. Mackey and Albert Verdoordt. Papers by 81 scholars from 27 countries, on the cultural assimilation problems of minorities as a major source of world tension. \$13.95; Paperback \$9.95.

ALSO SEND FREE BROCHURES ON NEWBURY HOUSE BOOKS IN:

- Linguistics
- Psycholinguistics
- Sociolinguistics
- Bilingual Education
- Teaching English as a Second Language

Please send an examination copy of:

Title _____

Course _____

Beginning Date _____ Enrollment _____

Present Text _____

I enclose \$ _____ for other books checked above.

Name _____

School _____

Address _____

(L51)



Mail to: ***newbury house publishers***
68 Middle Road ■ Rowley, Massachusetts 01969

Language Science / Language Teaching / Language Learning

the human context

Editor Responsible: *Paul A. Senft*, 17 Platt's Lane, London NW3 7NP, U.K.

'the human context' explores the philosophical assumptions and the methodology of the human sciences (the different fields of psychology, sociology and anthropology). It aims at a critical dialogue between different orientations in philosophy itself and at a confrontation with science. The total yearly volume of the periodical is published in three issues annually, with original contributions in full translation from and into English, French, German, Spanish and Italian.

VOLUME VII, NO. 3, 1975

Articles

Contributions include:

NATHAN ROTENSTREICH: The Art of Governing and Intentionality

CHRISTIAN BAY: Access to Political Knowledge as a Human Right

JOHN J. DOWLING: Values and Objectivity

MICHAEL A. WEINSTEIN: The Problem of Relativism: A Reinterpretation

MIKE LUSTIGMAN: The Fifth Business: The Business of Surviving in Extremity

ABBA LESSING: Inability to Exist is Impotence . . . Ability to Exist is Power

JACK JONES: Does God Exist?

H. T. WILSON: The Sociology of Apocalypse: J. Ellul's Reformation of Reformation Thought

JEAN-FRANÇOIS LYOTARD: Beyond Representation

MARTTI SIIRALA: Anthropological Structure of Depression

Documents and Reports, Book Reviews, Books Received

Subscription per volume (3 issues) £10.00 (US \$30.00)

Single issues and back numbers £3.50 (US \$10.50)

Subscriptions and advertising enquiries should be sent to

BASIL BLACKWELL & MOTT LTD. (JOURNALS DEPT.)
108 COWLEY ROAD,
OXFORD OX4 1JF, U.K.

Language in Society

VOLUME 4

CAMBRIDGE UNIVERSITY PRESS
CAMBRIDGE · LONDON · NEW YORK
1975

**Published by the Syndics of the Cambridge University Press
The Pitt Building, Trumpington Street, Cambridge CB2 1RP
Bentley House, 200 Euston Road, London, NW1 2DB
32 East 57th Street, New York, N.Y. 10022**

© Cambridge University Press 1975

Printed in Great Britain at the Alden Press, Oxford

CONTENTS

ARTICLES

	PAGE
E. BATES & L. BENIGNI: Rules of address in Italy: A sociological survey	271
A. BODINE: Androcentrism in prescriptive grammar: singular 'they', sex-indefinite 'he', and 'he or she'	129
R. E. CALLARY: Phonological change and the development of an urban dialect in Illinois	155
K. R. CRIPWELL: Governmental writers and African readers in Rhodesia	147
B. DUBOIS & I. CROUCH: The question of tag questions in women's speech: They don't really use more of them, do they?↓	289
J. EDWARDS, M. ROSBERG & L. PRYME HOY: Conversation in a West Indian taxi: An ethnolinguistic analysis	295
M. C. GRAYSHON: Some aspects of social grammar: Features of one type of question in English and Yoruba	17
E. HAUGEN: Pronominal address in Icelandic: From you-two to you-all [A Review Article]	323
P. KAY: Synchronic variability and diachronic change in basic color terms	257
E. MISHLER: An exponential law of successive questioning	31
J. D. SAPIR: Big and thin: Two Diola metalinguistic terms	1
P. TWAY: Workplace isoglosses: Lexical variation and change in a factory setting	171
K. A. WATSON: Transferable communicative routines	53

REVIEWS

B. BERNSTEIN: <i>Class, codes and control</i> (Poole)	73
G. BOUTHILLIER & J. MEYNAUD (eds): <i>Le choc des langues au Québec 1760-1770</i> (Laberge)	228
R. BURLING: <i>English in black and white</i> (Wright)	185
COMMISSION OF INQUIRY: <i>The position of the French language in Quebec</i> (Verdoodt)	361
J. COOK-GUMPERZ: <i>Social control and socialization</i> (Erickson)	110
B. L. DERWING: <i>Transformational grammar as a theory of language acquisition: A study in the empirical, conceptual and methodological foundations of contemporary linguistic theory</i> (Fought)	375
J. L. DILLARD: <i>Black English: Its history and usage in the United States</i> (Fasold)	198
N. DITTMAR: <i>Sociolinguistik, Exemplarische und kritische Dartsellung ihrer Theorie, Empirie und Anwendung</i> (Roepfer)	341
M. S. EDMONSON (ed.): <i>Meaning in Mayan languages. Ethnolinguistic studies</i> (Straight)	235

	PAGE
R. FASOLD: <i>Tense marking in Black English: A linguistic and social analysis</i> (Labov)	222
W. GIRKE & H. JACHNOW: <i>Sowjietische Soziolinguistik, Probleme und Genese</i> (Dittmar)	345
W. GIRKE & H. JACHNOW (eds): <i>Sprache und Gesellschaft in der UdSSR</i> (Dittmar)	345
J. J. GUMPERZ: <i>Language in social groups</i> (Sack)	84
M. A. K. HALLIDAY: <i>Explorations in the functions of language</i> (Keenan)	247
D. HYMES: <i>Foundations in sociolinguistics: An ethnographic approach</i> (Verhaar)	352
D. HYMES (ed.): <i>Pidginization and creolization of languages</i> (Dolgopolsky)	243
W. LABOV: <i>Language in the inner city: Studies in the Black English vernacular</i> (Wright)	222
W. LABOV: <i>Sociolinguistic patterns</i> (Traugott)	89
R. L. NINYOLES: <i>Idioma y poder social</i> (Lavendera)	230
P. PÉREZ SALA: <i>Interferencia lingüística del inglés in el español hablado en Puerto Rico</i> (Lipski)	365
A. SCHWEIZER: <i>Problems in the sociology of language in contemporary American linguistics</i> (Samarin and Kalmar)	107
R. W. SHUY: <i>Some new directions in linguistics</i> (Keenan and Gadzar)	377
R. SHUY & R. W. FASOLD (eds): <i>Language attitudes: Current trends and prospects</i> (Agheysi)	114
A. VERDOODT: <i>Les problèmes des groupes linguistiques en Belgique</i> (Haugen)	232
W. WOLFRAM & R. FASOLD: <i>The study of social dialects in American English</i> (Dillard)	367
L. ZGUSTA <i>et al.</i> : <i>Manual of lexicography</i> (Conklin)	241

Typescripts. The top copy of the typescript should be submitted and, if possible a second copy also. Contributions should be clearly typed on one side of the paper only using a conventional size of paper, preferably A4 (or 21.6 by 28 centimeters for those at work where A4 is not available). Authors should hold one copy for the correction of proofs. The title-page should include the title, author's name and affiliation, in that order, along with an abstract of the article. Areas of study to which the articles may be of interest should be listed at the end of the abstract.

Titles should be so worded that the first part may be used as a running headline (with a maximum length of 50 characters, including spaces). They should be typed on a separate sheet, together with the author's name and the address to which he wishes proofs to be sent.

Citations and forms of emphasis. Normally the Latin alphabet is to be used. Cited forms should be underlined to represent italicization in print. Translational 'meanings' should be placed within single quotation marks.

References are to be made *in the text* (and not in footnotes) by giving in brackets the name of the author and year of publication, and where relevant the page(s) referred to; e.g. (Whitney 1867: 45–53). If the author's name is part of the text, the following form should be used: 'Whitney (1867: 48) maintained that . . .'. When a work written by two or more authors is referred to, all names should be given in the first citation; e.g. (Weinreich, Labov & Herzog 1968); in subsequent citations the first name only should be given, with '*et al.*' added; e.g. (Weinreich *et al.* 1968). When separate works are referred to in the same bracket, those by the same author should be separated by commas and those by different authors by semi-colons: e.g. (Whitney 1867; Firth 1935, 1957a). Initials should be used (*after* the author's name) only when it is necessary to distinguish between two or more authors of the same name, all of whom are referred to in the same article.

All works referred to should be listed at the end of the article, double-spaced and in alphabetical order. The titles of articles should so far as possible be abbreviated according to the conventions of the

Linguistic Bibliography of the Permanent International Committee of Linguists (CIPL).

Examples of references (note the use of punctuation marks within references):

Firth, J. R. (1957a). Ethnographic analysis and language with reference to Malinowski's views. In R. W. Firth (ed.), *Man and culture: an evaluation of the work of Bronislaw Malinowski*. London: Routledge and Kegan Paul. 93–118.

— (1957b). A synopsis of linguistic theory, 1930–55. *Studies in linguistic analysis* (Special volume of the Philological Society). Oxford. 1–33.

Sapir, E. (1929). The status of linguistics as a science. *Lg.* 5, 207–14. (Reprinted in D. G. Mandelbaum (ed.), (1939) *Selected writings of Edward Sapir*. Berkeley and Los Angeles: U. California P. 160–6.)

Book reviews. With the exception of the title-page, book reviews should be submitted in the same form as articles. The title-page should take the following form: Edwin Ardener (ed.), *Linguistic and Social Anthropology*. (ASA Monographs, 10.) London: Tavistock, 1971.

Reviewed by Clive Cripser
Department of Linguistics
University of Edinburgh

There is no need to submit an abstract with a book review.

Proofs. First proofs only will be sent to the author (or his nominee), who will be expected to correct them and return them to the Editor, by airmail where appropriate, within ten days of receipt.

Separates. Fifty separates of both articles and review articles will be provided free of charge. Additional separates may be obtained at reasonable cost, provided that these are ordered before publication on the special form sent out with the proofs.

Submission of an article is taken to imply that it has not previously been published, or is not being considered for publication elsewhere. If an author is publishing a related article elsewhere, this fact should be stated.

Copyright. Contributors of accepted articles will be asked to assign their copyrights, on certain conditions, to Cambridge University Press, to help protect their material, particularly in the U.S.A.

ARTICLES

	<i>Page</i>
P. KAY: Synchronic variability and diachronic change in basic color terms	257
<i>Conversational devices and structures</i>	
E. BATES & L. BENIGNI: Rules of address in Italy: A sociological survey	271
B. DUBOIS & I. CROUCH: The question of tag questions in women's speech: They don't really use more of them, do they?↓	289
J. EDWARDS, M. ROSBERG & L. PRYME HOY: Conversation in a West Indian taxi: An ethnolinguistic analysis	295
E. HAUGEN: Pronominal address in Icelandic: From you-two to you-all [A Review Article]	323

REVIEWS

Directions in sociolinguistics

N. DITTMAR: <i>Sociolinguistik, Exemplarische und kritische Darsellung ihrer Theorie, Empirie und Anwendung</i> (Roeper)	341
W. GIRKE & H. JACHNOW (eds.): <i>Sprache und Gesellschaft in der UdSSR</i> (Dittmar) joint review with	345
W. GIRKE & H. JACHNOW: <i>Sowjetische Soziolinguistic, Probleme und Genese</i> (Dittmar)	345
D. HYMES: <i>Foundations in sociolinguistics: An ethnographic approach</i> (Verhaar)	352

Language situations

COMMISSION OF INQUIRY: <i>The position of the French language in Quebec</i> (Verdoodt)	361
P. PÉREZ SALA: <i>Interferencia lingüística del inglés in el español hablado en Puerto Rico</i> (Lipski)	365
W. WOLFRAM & R. FASOLD: <i>The study of social dialects in American English</i> (Dillard)	367

Approaches in linguistics

B. L. DERWING: <i>Transformational grammar as a theory of language acquisition: A study in the empirical, conceptual and methodological foundations of contem- porary linguistic theory</i> (Fought)	375
R. W. SHUY: <i>Some new directions in linguistics</i> (Keenan and Gadzar)	377

© Cambridge University Press 1975

CAMBRIDGE UNIVERSITY PRESS

Bentley House, 200 Euston Road, London NW1 2DB

32 East 57th Street, New York, NY 10022